



LITERATURSOMMER

SCHLESWIG-HOLSTEIN 2011 → Länderschwerpunkt Türkei

JULI

DI 19.07.

19 UHR — KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN

Eröffnung des Literatursummers mit dem Autor Mario Levi und dem Übersetzer Oliver Kontny. Eröffnung der Fotoausstellung »ISTANBUL HAVASI«. Grußworte: Minister für Bildung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein Dr. Ekkehard Klug und Generalkonsul Devrim Öztürk (Generalkonsulat der Türkei in Hamburg)

Schwanenweg 13 | Eintritt frei (Anmeldung erbeten) | Veranstalter: Literaturhaus Schleswig-Holstein e.V., T 0431 / 579 68 40

MI 20.07.

BIS FR 07.09. — KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN

Fotoausstellung: »ISTANBUL HAVASI« von Toshi Winschermann
Schwanenweg 13 | Öffnungszeiten: Di–Fr 10–12 Uhr und Di–Do 14–17 Uhr | Eintritt frei

MI 20.07.

19 UHR — RENDSBURG, JÜDISCHES MUSEUM

Mario Levi liest aus dem Erzählband »Liebe, Lügen und Gespenster« und stellt seinen neuen Roman »Wo wart ihr, als die Finsternis hereinbrach?« vor. Lesung der deutschen Texte und Übersetzung Oliver Kontny

Prinzessinstraße 7 | Eintritt 8,- / 5,- | Vvk: Jüdisches Museum, Nordkolleg
Veranstalter: Nordkolleg, T 0431 / 14 38 11

DO 21.07.

19 UHR — LÜBECK, BUDDENBROOKHAUS

Mario Levi liest aus dem Erzählband »Liebe, Lügen und Gespenster« und stellt seinen neuen Roman »Wo wart ihr, als die Finsternis hereinbrach?« vor. Lesung der deutschen Texte und Übersetzung Oliver Kontny

Mengstraße 4 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk / Veranstalter: Buddenbrookhaus, T 0451 / 122 42 40

FR 22.07.

20 UHR — FRIEDRICHSTADT, EHEMALIGE SYNAGOGE

Mario Levi liest aus dem Erzählband »Liebe, Lügen und Gespenster« und stellt seinen neuen Roman »Wo wart ihr, als die Finsternis hereinbrach?« vor. Lesung der deutschen Texte und Übersetzung Oliver Kontny
Am Binnenhafen 17 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Tourist-Info, T 04881 / 939 30 | Veranstalter: Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge Friedrichstadt

MI 27.07.

18 UHR — ITZEHOE, WENZEL-HABLIK-MUSEUM

Vortrag von Brigitte Sunder-Plassmann. Vorgestellt wird das Istanbuler Bauprojekt »**Museum der Unschuld**« von Orhan Pamuk, das vom Büro Sunder-Plassmann Architekten in Kappeln betreut wird

Reichenstraße 21 | Eintritt: 3,50 | Vvk / Veranstalter: Wenzel-Hablik-Museum, T 04821 / 888 60 20

MI 03.08.

19.30 UHR — HEIDE, BUCHHANDLUNG WEILAND

»Der schmale Pfad« – die Autorin **Ayşe Kulin** liest aus ihrem Roman. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Friedrichstraße 24 | Eintritt: 7,- / 4,- | Vvk: Buchhandlung Weiland, T 0481 / 68 47 40
Veranstalter: Kunstverein Heide e.V.

DO 04.08.

19 UHR — HUSUM, DIAKONISCHES WERK

»Der schmale Pfad« – die Autorin **Ayşe Kulin** liest aus ihrem Roman. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Theodor-Storm-Straße 7 | Eintritt: 6,- | Vvk: Schlossbuchhandlung, T 04841 / 89214
Veranstalter: Kunstverein Husum und Umgebung e.V.

FR 05.08.

19 UHR — KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN

Literaturfest im Alten Botanischen Garten mit Ayşe Kulin, Ursula Priess und einem Rezitationsprogramm mit Sabine Adatepe
Alter Botanischer Garten, Schwanenweg 13 / bei Regen im Literaturhaus | Eintritt: 10,- / 8,-
Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40, Litera – Weinkultur und Schöne Bücher, T 0431 / 895 00 39
Veranstalter: Literaturhaus SH e.V. | gefördert durch die Förde Sparkasse

SO 07.08.

11 UHR — BOREN, KULTURVEREIN »RUNDUM« SÜDERBRARUP E.V.

»Der schmale Pfad« – die Autorin **Ayşe Kulin** liest aus ihrem Roman. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Am Wald 1 | Eintritt: 7,- / 5,- (Mitglieder) | Vvk: Buchhandlung Schröder / Reservierungen unter E-Mail: rundum.suederbrarup@gmx.de | Veranstalter: Kulturverein »Rundum« Süderbrarup e.V.

MI 10.08.

19.30 UHR — AABENRAA / APENRADE, DEUTSCHE ZENTRALBIBLIOTHEK

»Im Reich der Schlangenkönigin« – ein Rezitationsprogramm zu türkischen Märchen mit Sabine Adatepe
Vestergade 30 | Eintritt: 50,- Kr. / 7,- Euro | T 0045 / 7462 11 85

DO 11.08.

19 UHR — LAUENBURG, KÜNSTLERHAUS

»Im Reich der Schlangenkönigin« – ein Rezitationsprogramm zu türkischen Märchen mit Sabine Adatepe
Elbstraße 54 | Eintritt: 8,- | Vvk / Veranstalter: Künstlerhaus Lauenburg, T 04153 / 59 26 49

DO 11.08.

20 UHR — MUNKBRARUP, MÜHLE »HOFFNUNG«

»Eine gespaltene Gesellschaft. Nationalismus und Religion in der modernen Türkei« – Vortrag des Islamwissenschaftlers **Prof. Dr. Lutz Berger** von der Kieler Christian-Albrechts-Universität
Mühle »Hoffnung« | Eintritt 5,- | Vvk: T 04631 / 35 95

MI 17.08.

19.30 UHR — EUTIN, KREISBIBLIOTHEK

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Jutta Hagemann
Schloßplatz 2 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk / Veranstalter: Kreisbibliothek Eutin, T 04521 / 70 12 16

DO 18.08.

20 UHR — WILSTER, DOOS'SCHES PALAIS / SPIEGELSAAL

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Jutta Hagemann
Rathausstraße 4 | Eintritt frei (Spenden erbeten) | Anmeldung in der Stadtbücherei Wilster, T 04823 / 92 13 36 | Veranstalter: Stadtbücherei Wilster, Verein »Leselust«

FR 19.08.

19.30 UHR — OLDENBURG, BUCHHANDLUNG »TON UND TEXT«

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Jutta Hagemann
Kuhtorstraße 5-7 | Eintritt: 5,- / 4,- | Vvk: KulTour Oldenburg in Holstein Buchhandlung »Gloess«, Stadtbücherei Oldenburg | Veranstalter: KulTour Oldenburg in Holstein GmbH, Buchhandlung »Ton und Text«, Buchhandlung »Gloess«

FR 19.08.

20 UHR — ECKERNFÖRDE, STADTBÜCHEREI

»Im Reich der Schlangenkönigin« – ein Rezitationsprogramm zu türkischen Märchen mit Sabine Adatepe
Am Exer 1 (Stadthalle) | Eintritt: 7,- | Informationen: Stadtbücherei Eckernförde, T 04351 / 56 40

FR 19.08.

20.30 UHR — PELLWORM, SOMMERAKADEMIE

»Zorn des Meeres« – Ein Abend zu Yaşar Kemal und seinem Roman. Einführung und Lesung Helga Dağyeli-Bohne
Informationen zu dieser und zu weiteren Veranstaltungen der Sommerakademie bei der Tourist-Information Pellworm, T 04844 / 189 40 | Eintritt 4,-

SA 20.08.

19.30 UHR — SCHLESWIG, CASA CULTURA

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Jutta Hagemann
Casa Cultura (Westraum), Auf der Freiheit | Eintritt 8,- / 4,- | Vvk: Buchhandlungen »Die Eule«, Liesegang und Schröder | Veranstalter: Cultura Vivendi e.V., T 076 / 51 10 03 04

SO 21.08.

11 UHR — KIEL, TÜRKISCHE GEEMEINDE SH (EHENALIGE FRÖBELSCHULE)

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Jutta Hagemann
Diedrichstr. 2 (Raum 21) | Eintritt: 8,- / 5,- (Mitglieder) (inklusive türkischem Frühstückbuffet)
Vvk: Literaturhaus SH, T 0431 / 579 68 40, Türkische Gemeinde SH, T 0431 / 761 14, Litera – Weinkultur und Schöne Bücher, T 0431 / 895 00 39 | Veranstalter: Türkische Gemeinde SH e.V., Literaturhaus SH e.V.

MO 22.08.

20 UHR — LÜBECK, ST. PETRI

»Istanbul – Eine Stadt, zwei Kontinente, zwei literarische Annäherungen« – Lesungen und Gespräche mit den Autorinnen **Jale Sancak** und **Ursula Priess**. Übersetzung Selvihan Koç. Lesung der deutschen Texte Sigrid Dettlof
Petrikirchhof 1 | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk: Pressezentrum, Buddenbrookhaus, St. Petri Turmshop, Buchhandlung Weiland, T 0451 / 160 06 61

DO 24.08.

20 UHR — NEUMÜNSTER, STADTBÜCHEREI

Der Autor **Murat Uyurkulak** liest aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Wasbeker Str. 14-20 | Eintritt 8,- / 5,- | Vvk / Veranstalter: Stadtbücherei Neumünster, T 04321 / 40 76 32

DO 25.08.

20 UHR — FLENSBURG, STADTBIBLIOTHEK

Der Autor **Murat Uyurkulak** liest aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Süderhofenden 40 | Eintritt 6,- / 4,- | Vvk: Stadtbibliothek Flensburg, T 0461 / 851816, Bücher Rüffer, T 0461 / 14 04 60 | Veranstalter: Stadtbibliothek Flensburg

FR 26.08.

20 UHR — SCHLESWIG, GEWÄCHSHAUS HOF KÖNIGSWEG

Lichterlesung: **Murat Uyurkulak** liest aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Flensburger Straße 49 | Eintritt frei | Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.«, T 04621 / 484 19 48

SA 27.08.

19 UHR — RENDSBURG, NORDKOLLEG

Im Rahmen des Türkischen Tages liest **Murat Uyurkulak** aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Am Gerhardshain 44 | Eintritt: 8,- / 5,- | Informationen im Nordkolleg, T 04331 / 14 38 11 gefördert durch den Rendsburger Kulturreis e.V.

SO 28.08.

11 UHR — HUSUM, SCHLOSS VOR HUSUM (SÜDFLÜGEL)

Im Rahmen des Internationalen Tages liest **Murat Uyurkulak** aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
König-Friedrich-V. Allee | Eintritt: 6,- / 4,- | Vvk: Schlossbuchhandlung, T 04841 / 89214

MO 29.08.

19 UHR — LÜBECK, GÜNTHER GRASS-HAUS

Der Autor **Murat Uyurkulak** liest aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Glockengießerstraße 21 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk / Veranstalter: Günter Grass-Haus, T 0451 / 122 42 30

DI 30.08.

20 UHR — KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN

Der Autor **Murat Uyurkulak** liest aus »Zorn«. Moderation und Lesung der deutschen Texte Sabine Adatepe
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40, Litera – Weinkultur und Schöne Bücher, T 0431 / 895 00 39 | Veranstalter: Literaturhaus SH e.V.

FR 02.09.

19 UHR — LÜTJENBURG, ALTE SCHMIEDE

Dieter Wien liest aus »Zorn«. Der bekannte Theater- und Fernsehschauspieler liest aus dem Roman »Memed mein Falke« des Friedenspreisträgers des Deutschen Buchhandels.
Oberstraße 21 A | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: Harry Kunz – Buchhandlung am Rathaus, T 04381 / 49 69
Veranstalter: Kleiner Kulturreis Lütjenburg e.V.

UND AUSSERDEM

15 UHR — KIEL, FALCKENSTEINER STRAND

Lesungen für Kinder am Strand, ab 5 Jahren

Falckensteiner Strand, neben dem Minigolfplatz | Eintritt frei | Infotelefon: T 0431 / 901 34 08

»Kultgedichte – Kült Şiirleri« – Ein Lyrikparcours lädt zur Reise durch die türkische Lyrik des 20. Jahrhunderts ein